

**Scuola Superiore per Mediatori Linguistici – CIELS BOLOGNA**  
**Orario Provvisorio Insegnamenti e Laboratori Linguistici**  
**Secondo Semestre A.A. 2023/2024**

**PRIMO ANNO**

INSEGNAMENTO	MODULO	GRUPPO	DOCENTE	AULA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA INGLESE 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa BASILE					09:00-11:00		
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof. TASSINARI			15:00-16:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)	SPAGNOLO GRUPPO 1	Prof.ssa ROMEO			16:00-17:00				
		TUUTE LE ALTRE LINGUE				12:00-13:00				
		SPAGNOLO GRUPPO 2								
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa TASSINARI				14:00-15:00			
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof.ssa TASSINARI				11:00-12:00			

	Laboratorio di Linguaggi Settoriali, Microlingue e Tecnicismi (solo percorso A)	TUTTE LE LINGUE	Prof. BORRIELLO					13:00-14:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA FRANCESE 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa STIFANO		15:00-17:00				
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof.ssa STIFANO					14:00-15:00	
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa BEZZEGATO		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof.ssa TONI					11:00-12:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa BEZZEGATO		13:00-14:00				
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA SPAGNOLO 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa BLANCO FACAL			09:00-11:00			
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof.ssa ZUCCHINI		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa SEMEGHINI					12:00-13:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa SEMEGHINI					11:00-12:00	

<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA SPAGNOLO 1</b>	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof.ssa MELOTTI		15:00-16:00				
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA TEDESCO 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa JURGENS			09:00-11:00			
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof. BORRIELLO		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof. BORRIELLO		15:00-16:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI			16:00-17:00			
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI					12:00-13:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA CINESE 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa MORANDI		14:00-16:00				
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof.ssa MORANDI		13:00-14:00				
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof.ssa CASANOVA					12:00-13:00	

<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA RUSSO 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof. BAZZOCCHI			10:00-11:00 12:00-13:00			
---------------------------------------	-------------------------	--	-----------------	--	--	----------------------------	--	--	--

	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE		Prof.ssa KOLUPAEVA		10:00-11:00				
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof. LEONETTI					12:00-13:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA ARABA 1</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof. ALKAZRAJI		09:00-11:00				
	ANALISI CONTRASTIVA E AVVIAMENTO ALLA TRADUZIONE (percorso A e B)		Prof.ssa CICOLA					12:00-13:00	
	LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE (solo percorso B)		Prof. ALKAZRAJI					13:00-14:00	

## SECONDO ANNO

INSEGNAMENTO	MODULO	GRUPPO	DOCENTE	AULA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA INGLESE 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa BASILE			09:00-10:00			
	Cultura e Civiltà (percorso A e B)		Prof.ssa BASILE				13:00-15:30		
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa ROMEO		14:00-16:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa ROMEO		09:00-10:00				

	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa TASSINARI			10:00-11:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa COLO'		10:00-11:00				
	Laboratorio di Computer Assisted Translation e abilità informatiche per la Traduzione ITA/ING 2	<u>SOLO STUDENTI</u> <u>PERCORSO A</u>	Prof.ssa TASSINARI			12:00-14:00			
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA FRANCESE 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa CHEILAN					09:00-11:00	
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa STIFANO					15:00-17:00	
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa TONI					14:00-15:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa TONI					13:00-14:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa BEZZEGATO		11:00-12:00				
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA SPAGNOLO 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa BLANCO FACAL			11:00-12:00			
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa ZUCCHINI		11:00-13:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa SEMEGHINI					10:00-11:00	

	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa MELOTTI		16:00-17:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa SEMEGHINI				09:00-10:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA TEDESCO 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa JURGENS			11:00-12:00		
	Cultura e Civiltà (percorso A e B)		Prof.ssa JURGENS				9:00-12:00	
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI					15:00-17:00
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof. BORRIELLO		11:00-12:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI			13:00-14:00		
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI					14:00-15:00
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA CINESE 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa LIU JIE					14:00-16:00
	Cultura e Civiltà (percorso A e B)		Prof.ssa WEN YANG					14:00-17:00
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa MORANDI		11:00-12:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa LIU JIE					13:00-14:00

	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa CASANOVA					10:00-11:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa CASANOVA					11:00-12:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA RUSSO 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof. BAZZOCCHI			14:00-16:00			
	Cultura e Civiltà (percorso A e B)		Prof.ssa GALANTSEVA				10:00-13:00		
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof. BAZZOCCHI			16:00-17:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa KOLUPAEVA		12:00-13:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa KOLUPAEVA		11:00-12:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof. BAZZOCCHI			13:00-14:00			
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA ARABA 2</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa CICOLA					10:00-11:00	
	Cultura e Civiltà (percorso A e B)		Prof.ssa KEYROUZ				10:00-13:00		
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof. MAHMOUD IBRAHIM		13:00-14:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA		Prof. ALKAZRAJI					12:00-13:00	

	(solo percorso B)								
--	-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

### TERZO ANNO

INSEGNAMENTO	MODULO	GRUPPO	DOCENTE	AULA	LUNEDÌ	MARTEDÌ	MERCOLEDÌ	GIOVEDÌ	VENERDÌ
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA INGLESE 3</b>	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof.ssa BASILE			10:00-12:00			
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa ROMEO		10:00-11:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa ROMEO		11:00-12:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa TASSINARI			16:00-17:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa COLO'		09:00-10:00				
	Laboratorio di Introduzione alla Sottotitolazione e Adattamento Testi 3	<u>SOLO STUDENTI</u> <u>PERCORSO A</u>	Prof.ssa TASSINARI	PARTE DA APRILE		12:00-14:00			
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA FRANCESE 3</b>	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof.ssa CANDI		15:00-17:00				
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa STIFANO		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA		Prof.ssa TONI					10:00-11:00	



	(percorso A e B)								
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa TONI					09:00-10:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa BEZZEGATO		12:00-13:00				
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA SPAGNOLO 3</b>	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof. FERNANDEZ DOMINGUEZ		15:00-17:00				
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa ZUCCHINI		13:00-14:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa MELOTTI		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa MELOTTI			14:00-15:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa MELOTTI			15:00-16:00			
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA TEDESCO 3</b>	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof. BORRIELLO					14:00-16:00	
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI					13:00-14:00	
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof. BORRIELLO		12:00-13:00				

	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI			15:00-16:00			
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa DEGLI ESPOSTI			14:00-15:00			
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA CINESE 3</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa Wen Yang					15:00-17:00	
	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof.ssa LIU JIE					12:00-13:00	
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa MORANDI		12:00-13:00				
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof.ssa CASANOVA					14:00-15:00	
<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA RUSSO 3</b>	LINGUA (percorso A e B)		Prof. LEONETTI					13:00-14:00	
	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof.ssa KOLUPAEVA		14:00-15:00				
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof. LEONETTI					14:00-15:00	
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA ATTIVA (solo percorso B)		Prof.ssa KOLUPAEVA		16:00-17:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof. LEONETTI					15:00-16:00	
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA		Prof.ssa KOLUPAEVA		15:00-16:00				
	LINGUA (percorso A e B)		Prof.ssa CICOLA					11:00-12:00	

<b>MEDIAZIONE LINGUISTICA ARABA 3</b>	TRADUZIONE ATTIVA (percorso A e B)		Prof. MAHMOUD IBRAHIM		16:00-17:00				
	TRADUZIONE PASSIVA (percorso A e B)		Prof.ssa CICOLA					09:00-10:00	
	LABORATORIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA (percorso A e B)		Prof. MAHMOUD IBRAHIM		14:00-15:00				
	LABORATORIO DI CONSECUTIVA PASSIVA (solo percorso B)		Prof. MAHMOUD IBRAHIM		15:00-16:00				